SALUD y VIDA

Organo Oficial de la Alianza Cristiana y Misionera

Año XXXVII - Temuco (Chile), 10 de Diciembre de 1950 - N.o 445

LA PRIMERA NAVIDAD

«Y entrando en la casa, vieron al NIÑO con su madre María, y postrándose, le adoraron; y abriendo sus tesoros, le ofrecieron dones, oro e incienso y mirra». Mateo 2:11.

EDITORIAL

El corazón de Dios

CUANDO el hombre empiece a contemplar el universo donde el Creador lo ha colocado, se encuentra de inmediato frente a muchas cosas interesantes, asombrosas y misteriosas. Sea que mire la inmensidad del espacio a través del telescopio, o que examine lo infinitamente pequeño a través del microscopio, es el mismo cuadro de maravilla y de misterio. Se respira en todo un aire de lo ilimitado y lo infinito.

La razón humana, por ejemplo, no ve que límite ponerle al espacio. El espacio parece ser infinito. Una vez se discutía este asunto entre dos amigos. Uno de ellos afirmaba que el espacio necesariamente tenía que ser infinito. El otro se opuso y dijo que eso era imposible. «Bien», contestó el primero, «¿Ud. supone que al llegar al fin del espacio, habrá algo como una muralla?». «Si», contestó el segundo, «puede ser algo así». «Entonces, dígame: ¿Cual es el grosor de esa muralla, y ¿qué hay al otro lado de ella?». Habiendo cruzado aquella muralla, tendríamos que seguir marchando hacia lo infinito, de modo que la mente humana, ya mareada y humillada, no encuentra qué límite ponerle al espacio.

Universo de poder ilimitado

DE la misma manera, el universo nos presenta, por doquier, las evidencias de un poder ilimitado. Quizás todos han hecho alguna vez la prueba de llenar un balde, hasta la mitad o aun más, de agua, y entonces, hacer un rápido movimiento giratorio de manera que describa un círculo. Si lo hacemos con suficiente rapidez, el agua no sale fuera del balde, pero uno se da cuenta del esfuerzo que necesita, y puede doler el brazo. En forma algo parecida, nuestra tierra está girando alrededor del sol, sujetada por una fuerza invisible equivalente a millones de cables de acero. Cuando recordamos que la tierra es sólo un planeta pequeño dentro de nuestro sistema solar, y que éste sistema solar es uno sólo entre las multitudes que pueblan el espacio, tenemos una medida para apreciar el poder infinito que está en acción constantemente en el universo.

Entonces, sea que contemple las inmensidades del espacio por el telescopio, o que mire el otro mundo aún más maravilloso que le presenta el microscopio, por todas partes el hombre ve las evidencias de una sabiduría infinita. Todo lo que se ve está adaptado admirablemente para su fin. Deténgase un momento para estudiar cualquiera de los miembros de su propio cuerpo. ¿Puede Ud. sugerir alguna mejoría en uno de ellos? Ud. no se daba cuenta de cuanta falta le hacía ese dedo de la mano hasta que se lo cortó y tuvo que llevarlo vendado.

Recuerdo una vez que uno de nuestros profesores dijo que estaba adorando a Dios y su libro devocional fué sencillamente un libro que trataba de la formación y las funciones del cuerpo humano. Si, por doquier, nos encontramos frente a las evidencias de una Mente de infinita sabiduría.

Universo de ley inexorable

VIVIMOS también en un universo regido por las leyes inexorables. Decimos a veces que los hombres quebrantan las leyes, pero, eso no es efectivo. Las leyes son inexorables e inquebrantables. El hombre que sube al décimo piso de un «rascacielo» y se lanza por la ventana, no quebranta la ley de la gravitación; él solo se quebranta a sí mismo abajo sobre la vereda . Tenemos que escoger entre cooperar con las leyes, o ser quebrantados por ellas.

Todo esto podemos ver con bastante claridad, pero queda sin respuesta la pregunta principal: ¿Qué hay en el **corazón** del universo?». El universo mismo no responde satifactoriamente a esta pregunta. Es cierto que hay muchas evidencias de una Providencia bondadosa. El hombre ha encontrado en abundancia todo cuanto ha necesitado en la tierra. Si él ha despilfarrado aquellas riquezas en guerras y otras locuras, eso no puede culparse a la Providencia. El hecho mismo de que el hombre haya podido destruír tanto, a través de toda su historia, y sin embargo, sobrevivir, es prueba de que la provisión ha sido abundante. Aun así, tenemos que reconocer que en el universo hay

notas tristes y colores oscuros. Encontramos el sufrimiento y el dolor. Queremos ver lo que hay en el **corazón** del Creador, y el mundo que El ha hecho no da una respuesta completa.

Corazòn de Padre

EN un Libro que El ha escrito. que se llama, precisamente, la Palabra de Dios, ahí se nos permite ver el corazón de Dios. Se nos revela que es el corazón de un Padre amoroso. Estamos pensando de dos padres que nos presentala Biblia, uno en el Antiguo Testamento, y el otro en el Nuevo. Es cierto que son padres humanos, pero, a través de ellos, podemos vislumbrar el corazón del Padre Divino.

En el libro de segunda Samuel tenemos el cuadro patético del rey David y su hijo ingrato Absalom. Este no se contentaba con ser príncipe real, sino que aspiró a ocupar el trono de su padre. Con mucha astucia y un profundo conocimiento de la psicología humana, preparó una revolución que en sus principios alcanzó pleno éxito, y obligó al rey a huir precipitadamente de su ciudad capital para salvar la vida. Sólo la la indecisión en el momento crítico malogró el propósito de Absalom de asesinar a su padre y dispersar las fuerzas leales. David aprovechó una oportunidad para reunir apresuradamente sus efectivos, y en la batalla que siguió Absalom fué muerto. Sin duda David pudo considerar que sólo por una escapada milagrosa se había librado de la destrucción a manos de su hijo. Esto no cambió, sin embargo, su corazón de padre. Escuchemos su lamento al recibir la noticia de la muerte de Absalom: «Entonces el rey se turbó, y subióse a la sala de la puerta, y lloro: y yendo, decía así: ¡Hijo mío Absalom, hijo mío, hijo mío Absalom! ¡Quien me diera que muriera yo en lugar de ti, Absalom, hijo mio, hijo mio!» 2 Samuel 18:33.

En el capítulo 15 del evangelio de Lucas, tenemos la historia de otro hijo mal agradecido. Este joven no quiso quedar cerca del padre, donde vivía con toda comodidad y abundancia, sino prefirió tomar su herencia, e irse lejos de la casa, para gastar aquellos valores adquiridos con sacrificio por el padre. A este joven le sucedió de acuerdo con el refrán: «El necio y su dinero muy luego se apartan el uno del otro». Llegando a la miseria absoluta, tuvo que pensar en volver a la casa paterna. Veamos cómo regresa, habiendo dejado toda su fortuna en lejanas tierras: «Y levántandose, vino a su padre. Como aun estuviese lejos, viólo su padre, y fué movido a misericordia, y corrió, y echóse sobre su cuello, y besóle». Entonces el padre ni permite que el joven termine bien su confesión de pecado, sino que sigue diciendo: «Sacad el mejor vestido, y vestidle; y poned un anillo en su mano, y zapatos en sus pies. Y traed el becerro engordado, y matadlo, y comamos, y hagamos fiesta, porque este mi hijo muerto era, y ha revivido; habíase perdido, y es hallado». Lucas 15: 20-24,

En el centro del universo late el corazón de un Padre. Los latidos de aquel corazón, se escuchan en Belén y en el Calvario; el Padre que ha amado al mundo hasta dar a su Hijo unigénito.

¿Satisfecho?

«El que ama el dinero nunca se saciará del dinero; no quien ama los productos del campo. Esto también es vanidad!» Eclesiastes 5:10.

LAS posesiones terrenales nunca pueden satisfacer. Es imposible adquirir lo suficiente de los bienes de este mundo, o de sus fugaces honores para acallar el deseo de tener más aún. Todos nos hemos reído del cuento del cuáquero, quien, a fin de enseñarles esta lección a sus vecinos, colocó un letrero en un sitio vacuo próximo a su casa, que tenía estas palabras: «Obsequiaré este sitio a cualquier persona que, en realidad, se encuentre satisfecha». Pasó un agricultor rico y leyó el letrero. Deteniéndose un momento, se dijo a sí mismo»: Puesto que de todas maneras mi amigo cuáquero va a regalar este sitio, mejor que aproveche yo la ocasión antes que cualquier otro. Soy rico, tengo todo lo que necesito, de modo que parece estoy en situación de reclamar la oferta».

Llamó a la puerta, y al responder el dueño al llamado, explicó la razón de su visita. «¿Así que me aseguras que estás completamente satisfecho»?, preguntó el cuáquero. «Sin duda alguna lo estoy», respondió el agricultor. «Ninguna cosa me hace falta y estoy bien satisfecho». «Amigo» preguntó el otro, «Si en verdad estás satisfecho ¿porqué quieres mi sitio?». La pregunta reveló la codicia oculta en en el corazón.

El dogma de la Asunción a la luz de las Escrituras

EL 1.o de Noviembre último la Iglesia Católica ha definido como dogma, y por tanto, artículo de fe, la Asunción de la virgen María, esto es, su resurrección y ascensión al cielo en cuerpo glorificado; en consecuencia, todo católico que se atreva a negar o dudar de tal hecho incurre en herejía. El objeto de estas líneas es llamar la atención de nuestros lectores a lo falsa que resulta esta aseveración, a la luz de las Escrituras.

En toda materia de fe cristiana, las Santas Escrituras deben tener y constituir la autoridad suprema, ya que ellas son la revelación de Dios al hombre y, por tanto, a ella apelamos para definir un asunto de tanta transcendencia como este de la presunta asunción. Lo falso de esta dòctrina se ve en las Santas Escrituras, especialmente por las tres siguientes razones:

1.o El Señor Jesús no otorgó a María ninguna bienaventuranza extraordinaria.

Para la comprobación de este aserto basta citar un par de los Evangelios, en los cuales el Señor deja asentado para siempre el hecho de que en la esfera espiritual no concedió El a su madre ninguna bienaventuranza que otras criaturas no pudieran alcanzar. En Mateo 12:47-50 se lee de alguien que dijo al Señor: «He aquí tu madre y tus hermanos están fuera que te quieren hablar»; a lo que el Señor respondió diciendo: «¿Quien es mi madre y quienes son mis hermanos? Y extendiendo su mano hacia sus discípulos dijo: He aquí mi madre y mis hermanos, porque todo aquel que hiciere la voluntad de mi Padre que está en los cielos, éste es mi hermano y hermana y madre».

Otra vez en el Evangelio de Lucas se lee lo siguiente: (y que intencionadamente lo copio de la versión católica de Torres Amat) «Estando diciendo estas cosas he aquí que una mujer, levantando la voz en medio del pueblo exclamó: ¡Bienaventurado el vientre que te llevó, y los pechos que te alimentaron! pero Jesús reopondió: bienaventurados más bien los que escuchan la palabra de Dios, y la ponen en práctica». (Lucas 11:27). Por estos incidentes en la vida de nuestro Señor, y que dieron a El la ocasión de emitir su concepto y su definición en cuanto a su relación filial con María, concepto y definición dada por el mismo Señor, cualquier estudiante de la Santa Palabra puede ver que no existía en la mente del Señor la intención de resucitar y glorificar a María anticipadamente, ni mucho menos a eregirla como reina del cielo. Si tal derecho le hubiese asistido a ella, mucho más le hubiese asistido al apóstol Pablo quien trabajó más que todos los apósles; o al apóstol Pedro quien fué tan lleno de poder que a su primer sermón miles se convirtieron al Evangelio, y que también tuvo el privilegio exclusivo de «las llaves»; o al apóstol Juan quien por excelencia fué llamado «el discípulo amado». La verdad es que sólo de Jesús dijo la Escritura: «Ni darás a tu santo que vea corrupción», esto refiriéndose a su resurrección, según Hechos 2:27. Esta declaración escritural referente únicamente a Jesús, de por si es una comprobación de que ninguna otra persona estaba exenta de esa corrupción corporal en la tumba.

2.o El silencio absoluto de las Escrituras sobre tal acontecimiento.

Los católicos quieren sostener este dogma alegando que es un hecho enseñado por tradición, ya que según esa tradición, todos los apóstoles fueron testigos de ese portentoso milagro, estando reunidos ellos todos, también milagrosamente, en Jerusalem para asistir a la muerte de María y ser testigos de su asunción al tercer día de su muerte; esto es, en síntesis, la tradición.

Si esto hubiese sido verdad no podría jamás haber existido un silencio tan absoluto en las Santas Escrituras. La última vez que el Nuevo Testamento habla de María es cuando la vemos en unión de los apóstoles y otros discípulos que perseveraban en la oración en el aposento alto en Jerusalem y nada más, nada en absoluto nos dicen las Escrituras acerca de ella. Si lo que la tradición católica enseña hubiese sido cierto, y siendo que todos los apóstoles lo debieron haber sabido, ¿cómo es que ninguno de ellos menciona ni directa ni indirectamente el hecho? No olvidemos que el Espíritu Santo nunca hace equivocaciones y fué El quien inspiró a los escritores del Nuevo Testamento y sus omisiones son tan importantes como sus declaciones. Es decir que si aquí existe absoluta

omisión por parte del Espíritu Santo sobre el referido hecho, es sencillamente porque tal cosa no ha acontecido. Más aún, el apóstol Juan fué el último superviviente de los apóstoles en cuya casa María vivía — probablemente en Efeso — y cuando Juan escribió sus epístolas y Apocalipsis ella ya habría muerto, y si una asunción había acontecido ¿cómo no dice nada? Lo cierto es que los apóstoles y los primitivos cristianos nada supieron de tal acontecimiento.

3.o El orden de las resurrecciones niega el dogma.

El capítulo 15 de la primera epístola del apóstol Pablo a los Corintios, es el gran capítulo que el Espíritu Santo nos ha dado sobre tan maravilloso acontecimiento. En esta preciosa porción de la revelación divina, (Pablo nos da lo que él RECIBIO vr. 3) se establece primero la gloriosa resurrección del Señor Jesús y la de todos los hombres; luego la naturaleza de esas resurrecciones y finalmente el orden de esas resurrecciones, o sea el tiempo en que éstas tienen lugar. Pues bien, este orden se lee en la siguiente forma: «Porque asi como Adan todos mueren, asi también en Cristo todos serán vivificados; más cada uno en su orden, Cristo las primicias, luego *los que son de Cristo en su venida*. Luego el fin cuando entregará el reino a Dios y al Padre, cuando habrá quitado todo imperio y toda potencia y potestad» (Vrs. 22-24). Si en realidad la presunta asunción hubiera sucedido, el orden de las resurrecciones tendría que haber sido el siguiente: Cristo las primicias, es decir el primero, *luego María su madre*, después los que son de Cristo en su venida etc. etc. Pero ya que el orden dado por Dios no es así, «la Escritura no puede ser quebrantada», y colocar entre la resurrección de Cristo y la de los suyos en su venida, una que no ha sucedido, es un fraude. Pero la mentira del hombre no anula la verdad de Dios, antes como está escrito: «Sea Dios verdadero y todo hombre mentiroso» Rom. 3:4.

En virtud y mérito de los antecedentes expuestos, todos ellos escriturales, creemos que el dogma de la asunción de que tanto alarde se ha hecho, es enteramente falso a la luz de las Escrituras y de consiguiente, de pura invención humana.

Ismael Higueras.

CONFERENCIA ANUAL

Pongo en conocimiento de las iglesias, pastores y misioneros, que la Conferencia Anual de la Alianza Cristiana y Misionera, **se celebrará en Temuco, 2.a Iglesia, desde el 10 hasta el 13 de Enero de 1951,** con llegada a Temuco el 9.

Además, por acuerdo del Comité Ejecutivo, se llevará a efecto un

Instituto Bíblico de Pastores

los días 15, 16 y 17 de Enero.

La asistencia a este Instituto es obligatoria para todos los obreros de la Misión.

EL PROGRAMA DE LA CONFERENCIA ES COMO SIGUE:

Recepción de conferencistas, el Martes 9 a las 8 P. M.

Sesiones de las Sociedades Femeninas, el Miércoles 10.

Sesiones de la Convención de Escuelas Dominicales, el Juéves 11.

Sesiones de la Conferencia de Pastores, los días 12 y 13.

Instituto Bíblico de Pastores, los días 15, 16 y 17.

Se recuerda a las iglesias el deber de enviar a la Iglesia sede de la Conferencia sus ofrendas en ayuda de los gastos de ella, las que se ruega enviar al pastor Sr. Ismael Higueras, Casilla 720, Temuco.

Se encarece a la hermandad orar por el éxito de estas actividades de nuestra obra para que sea glorificado Dios en ellas.

Carlos Islas, Secretario General.

NO oréis por una vida fácil y agradable; orad por ser cristianos fuertes. No oréis por tareas proporcionadas a vuestras fuerzas, sin orad por fuerzas proporcionadas a todas vuestras tareas.

Muerte, infierno y castigo

HAY muerte física, que afecta al cuerpo, y muerte espiritual, que alcanza al alma. La primera se produce cuando el alma se separa del cuerpo; la segunda es la separación del alma de su Dios por medio del pecado y la corrupción.

La doctrina de que no hay castigo eterno para los impíos es antibíblica, porque enseña que el alma duerme en el sepulcro y que permanece inconsciente hasta la resurrección, y que en la resurrección los impíos serán aniquilados por completo. Fácilmente se ve que estas dos opiniones son estrechamente emparentados y que concuerdan entre sí, ya que ninguna de ellas puede pasarse sin la otra. Los que tal enseñan tuercen las Escrituras a fin de acomodarlas a su opinión.

También se enseña que el hombre no es más que un animal inteligente, y que su alma es sólo un soplo, por lo que desaparece como un animal cualquiera. Esto lo tratan de probar con ciertos pasajes del Antiguo Testamento que se refieren claramente al físico del hombre y no a su espíritu. Cuando muere el cuerpo, no muere «el hombre interior», el espíritu del hombre. La muerte física no puede arrastrar consigo el alma, porque el espíritu no muere de la misma manera que el cuerpo. En Génesis 35:18 leemos: «Y acaeció que al salírsele al alma, (pues murió)». Esto muestra que morir es salir el alma del cuerpo y significa sencillamente que cambia de localidad. Este mismo pensamiento lo expresa Salomón en Ecclesiastés 12:7: «El polvo se torna a la tierra, como era, y el espíritu se vuelve a Dios que lo dió». Nada de esto indica que el alma duerma o que pierda su identidad.

El cuadro del hombre rico y de Lázaro en Lucas 16 enseña muy claro que para el alma no hay sueño después de la muerte. Lázaro murió y fué llevado de los ángeles al seno de Abraham. El rico también murió y fué sepultado, «y en el infierno alzó sus ojos, estando en los tormentos». ¿No revela esto claramente el estado y el lugar de los hombres inmediatamente después de la muerte y antes de la resurrección del cuerpo? Ambos fueron a su lugar determinado por Dios, y esperan allí en pleno conocimiento la resurrección del cuerpo.

Cuando el rico rogó a Abraham que mandara a Lázaro a testificar en la casa de su padre, no se atendió a su pedido, respondiéndole que «si no oyen a Moisés y a los profetas, tampoco se persuadirán si alguno se levantare de los muertos». Este pasaje nos muestra dos cosas: Primero, que ni Abraham ni Lázaro aun habían resucitado de los muertos; y segundo, que ambos, tanto como el rico mismo, tenían su pleno conocimiento. Lázaro no podía aparecer en la tierra sin atravesar la puerta de la resurrección, y esto no se podía hacer con el fin propuesto por el rico. Lázaro era consolado, mientras que el rico sufría tormentos. Por tanto, estos dos no se hallaban en el sopor o sueño de la muerte. Los que creen en el sueño de la muerte o algo parecido, difícilmente podrán reconciliar estos hechos con su teoría.

También leemos en Apocalipsis 6:9-11, lo que Juan vió al abrirse el quinto sello: «...debajo del altar las almas de los que habían sido muertos por la Palabra de Dios y por el testimonio que ellos tenían, Y clamaban en alta voz diciendo: ¿Hasta cuando, Señor santo y verdadero, no juzgas y vengas nuestra sangre de los que moran en la tierra? y les fueron dadas sendas ropas blancas, y fueles dicho que reposasen todavía un poco de tiempo, hasta que se completaran sus consiervos y sus hermanos, que también habían de ser muertos como ellos». Aquí claman a Dios las almas de discípulos que fueron muertos por la Palabra de Dios. Esto no se podría decir de almas inconscientes.

También la doctrina del castigo eterno es absolutamente bíblica. Vemos que Dios aun a los ángeles que pecaron no perdonó, antes los encadenó en el abismo. Que el infierno es eterno es cosa innegable. En el día del juicio Jesús dirá a los impíos: «Apartaos de mí, malditos, al fuego eterno preparado para el diablo y sus ángeles» (Mateo 25:41). El fuego eterno es necesario para el castigo eterno del diablo y sus ángeles. En este mismo hecho se basa el castigo de todas las almas impías y rebeldes. Los ángeles que pecaron fueron encadenados y reservados en oscuridad para el día del gran juicio. «Porque Dios no perdonó a los ángeles que habían pecado, sino que habiéndolos despeñado en el infierno con cadenas de oscuridad,

La Asunción de la Virgen María, a la luz de la Biblia

ACABA de darse publicidad por todo el mundo a un decreto papal, por el cual el sumo Pontífice de la Iglesia católica romana ordena creer y aceptar, a todos los católicos, que la Virgen María ascendió al cielo en cuerpo y alma, a los tres días después de haber muerto. Este decreto no es otra cosa que un nuevo yerro de la infalibilidad papal y una nueva herejía de la iglecia católica.

En I. Corintios capítulo 15 y versículos 20 a 24, tenemos el orden bíblico de las resurrecciones, y dice como sigue: «Mas ahora Cristo ha resucitado de los muertos; primicias de los que durmieron es hecho». Agrega en el versículo 23: «Mas cada uno en su orden: Cristo las primicias; luego los que son de Cristo, en su venida» y sigue en el uersículo 24 diciendo: «Luego el fin».

La Biblia, la palabra de Dios, es la misma ayer, hoy y por los siglos y no està en forma alguna sujeta a ningún decreto papal. De la misma manera que Dios es inmutable lo es también su bendita palabra, y no hay en ella redundancias ni tampoco diferencias y el plan de gracia, el Evangelio. es perfecto en su conjunto. Es un crimen añadir a él, es una traición alterarlo y es un delito quitar de él, y por último hay una maldición para cada una de estas cosas.

Este nuevo dogma que la iglesia católica impone a sus feligreses por medio de este decreto, es antibíblico y, por lo tanto, una herejía, un atentado contra las Sagradas Escrituras.

La base de este decreto es la tradición y la resolución papal, sin tomar en cuenta a Dios ni su santa revelación; por tanto, con este decreto se está colocando a las tradiciones y al Papa en un nivel superior a Dios y su santa palabra. Para aceptar este dogma hay que aceptar también que Dios es falible y que su palabra adolece de vacíos; cosa que no se compadece con la omnisciencia y perfección de Dios. Es realmente ridículo pensar por un momento siquiera, que Dios haya incurrido en error al establecer en su palabra que Cristo es las primicias, o sea el único que ha resucitado y ascendido al cielo y que los segundos en resucitar serían los creyentes en Cristo en su segunda venida, y después vendría el fín; omitiendo u olvidando que la segunda en resucitar y ascender al cielo sería la Virgen María, tres días después de su muerte. Yo tiemblo y me estremezco frente a tamaño atrevimiento y falta de reverencia y respeto para Dios y su Santa Palabra.

Permítaseme citar textualmente lo que dice la biblia en Gálatas 1:8-9: «Mas aun si nosotros o un ángel del cielo os anunciare otro evangelio del que habéis recibido, sea anatema». ¡Que tremenda sentencia hay, de maldición y castigo, para los que pretendan tervigersar la bendita Palabra de Dios.

CARLOS C. ISLAS I.

---

los entregó para ser reservados al julcio, y si no perdonó al mundo viejo, mas guardó a Noé, pregonero de justicia, con otras siete personas, trayendo el diluvio sobre el mundo de maivados; y si condenó por destrucción a las ciudades de Sodoma y Gomorra, tornándolas en ceniza, y poniéndolas por ejemplo a los que habían de vivir sin temor ni reverencia a Dios ; y libró al justo Lot, acosado por la nefasta conducta de los malvados. Sabe el Señor librar de tentación a los píos, y reservar a los injustos para ser atormentados en el día del juicio» (2 Pedro 2:4-9). Todos sabemos que el fuego que consumió a Sodoma y Gomorra ya hace años que se extinguió, y que no se puede atribuir esto al fuego eterno. Los moradores de Sodoma y Gomorra fueron destruídos, es decir, su ser terrenal, pero no sus almas, porque Judas 7 dice que sufren el juicio del fuego eterno. Su situación es idéntica a la del rico, puesto que aun no han resucitado.

Cuando el diablo y sus ángeles sean echados al fuego eterno siendo castigados eternamente por su pecado, es lógico que sufran igual suerte los pecadores impenitèntes, que en la tierra desechan al Señor y su gracia salvadora. «E irán estos al tormento eterno, y los justos a la vida eterna» (Mateo 25:46). Esto muestra claramente que la suerte de unos y otros será igualmente de duración eterna.

«Y de la manera que está establecido a los hombres que mueran una vez, y después el juicio», así también es preciso despertar del sueño del pecado y buscar la salvación en Jesucristo con urgencia mientras se dice hoy.

W. DIENER.

La Iglesia de Jesucristo y la Iglesia de Roma

Una Biblia infalible, o un Papa infalible

Los encontrados fundamentos de la Iglesia de Cristo y la Iglesia de Roma

(Continuación)

UNA DISTINCION fundamental entre las iglesias de Cristo *(la ecclesia)* y la Iglesia de Roma, consiste en la naturaleza de sus fundamentos. La Iglesia de Cristo está edificada sobre una Biblia infalible; la Iglesia de Roma, sobre un Papa infalible. El Catecismo de la Iglesia Romana dice: «Sabemos que el Papa debe ser infalible, porque él, es el fundamento, la piedra, como Pedro lo fué, de la Iglesia de Cristo, la cual es infalible».

Aun cuando pudiera haber la mínima evidencia de que Pedro fué la cabeza de la iglesia apostólica, esto no probaría el punto, toda vez que Pedro, estuvo muy lejos de ser infalible. No meramente negó a su Señor, sino que en cierta ocasión Jesús lo llamó Satanas. Además, al través de los siglos varios Papas han demostrado que están muy lejos de ser infalibles, pues aun profesaron doctrinas herejes.

El Papa Liberio, cayó en el error del arianismo, el cual niega la divinidad de Cristo; mientras que el Papa Honorio, fué un monoteista, sosteniendo una doctrina que enseña que Jesús tenía una sola mente, y por tanto no podía ser Dios y hombre. Ciertamente el Papa Juan XXIII, *(el diavolo cardinale)*, mostró claramente sus pies de cabra.

La Iglesia de Roma, al través de las decisiones de sus Concilios, se ha mostrado también groseramente falible, al hacer de la tradición una autoridad igual a la de la palabra inspirada. En esto ha imitado a la tradición rabínica de los judíos, a los cuales Jesús dijo: «Así habéis invalidado el mandamiento de Dios por vuestra tradición». (Mat. 15:6).

La Iglesia de Roma ha demostrado su falencia al incluir en el Nuevo Testamento, hasta el siglo 16, muchos escritos apócrifos, los cuales fueron rechazados no meramente por los Padres de la Iglesia, sino que aun fueron omitidos en la versión Vulgata de la Biblia del siglo quinto, y fueron rechazados por la Iglesia Oriental, y aun por Gregorio el Grande, el fundador del papado. Estos apócrifos del Nuevo Testamento, no fueron desacreditados y omitidos, hasta que el canón de las Escrituras, fué definido por el Concilio de Trento.

A despecho de tan palpables inconsecuencias de doctrinas, teólogos tan eminentes como Alfonso de Liguria, dijo: «Dios mismo está obligado a estar según los juicios de sus sacerdotes»; y Santo Tomás Aquino, reverenciado como el «Doctor Angelical» afirmó: «No haber diierencia entre el Papa y Jesucristo».

Hoy el rasgo más prominente de la adoración católica es la exaltación de María. El culto de María se desarrolló grandemente, siguiendo el curso de paganización, comenzado durante Constantino. Parece haberse originado en la Iglesia Oriental, en Alejandría por llamar a «María la madre de Dios», en lugar de la madre de Jesús. Este término gradualmente fué ganando cuerpo y uso, aunque fué combatido tenazmente por Nestorio, el Patriarca de Alejandría, durante el siglo V.

Schaff en su historia de la Iglesia dice: «El silencio absoluto de la historia respecto de la adoración de María hasta el siglo IV, demuestra claramente que era extraño al espíritu original del cristianismo, y pertenece a las muchas innovaciones, de la época posterior a la época Nicena. ***(Vol. 3 p. 422).*** El cita como la primera instancia conocida de la invocación de María, la oración de Efraim Syrus el año 379, y un ejemplo más cierto en la obra de Gregorio Nyzaiem en 389, sin embargo, los primeros padres de la iglesia no aprobaron esta práctica, y no hay instancia de la invocación de María en los escritos de Anastasio, Basil, Crisóstomo o Agustin, y Epifanos condenó la adoración de María como blasfema.

Es verdad que el Nuevo Testamento, no confiere sobre María mayor honor, «que el ser bendita entre las mujeres», lo cual se refiere a la esperanza Mesiánica de todas las doncellas, que tenían en su mente que en ellas se podría cumplir la profecía de Isaías. «He aquí la virgen concebirá y dará a luz un hijo, y llamará su nombre Emmanuel». (Isaías 7:14). Fué a esta profecía a la que se refirió el ángel en su saludo «¡salve, muy favorecida!». En la oración universal

de la Iglesia de Roma (El Ave María), a la salutación del ángel, se añade la salutación de Elisabeth: «Bendita eres entre las mujeres, y bendito es el fruto de tu vientre», seguido por la palabra «Jesùs». Muchos siglos más tarde, al comienzo del 16, una petición fué añadida a la oración, «Santa María madre de Dios, ruega por nosotros los pecadores»; y un poco más tarde los franciscanos añadieron las palabras finales, «ahora y en la hora de la muerte».

En las tres veces en que Jesús se dirigió a su madre, la llamó «mujer», ***(Griego, gune),*** exactamente la misma palabra que usó al hablar a la mujer de Samaria, y a la mujer tomada en adulterio. Aun en la Cruz, se dirigió a María como «mujer» y dijo a Juan: «He ahí tu madre». La escasa atención que Jesús dió a las peticiones de María, mientras estaba en la tierra, no dan mucha confianza a su abogacía en los cielos, aun cuando esta es la última de las razones para rechazar la práctica de la Mariolatría.

El primer paso en el desarrollo del culto de María, fué la doctrina de su perpetua virginidad, la cual apareció por primera vez en una obra no católica del siglo segundo, que fué rechazada por la iglesia, y puesta en una de las primeras listas de libros prohibidos. Como una creencia, apareció por primera vez el año 387, en un tratado por Jerónimo, titulado «siempre virgen». Pero Tertuliano y Orígenes mantuvieron que el matrimonio de María después del nacimiento de Jesús y las referencias a sus otros hijos, probaban claramente su humanidad. Sin embargo, más tarde los teólogos echaron fuera esos hechos, y en 451 el Concilio de Calcedonia, decretó que la doctrina de la virginidad perpetua de María, era una parte esencial del dogma católico.

El próximo paso fué la doctrina de la Inmaculada Concepción. Esta doctrina afirma que María fué concebida sin el pecado original, y fué basada en el argumento que ella debió ser sin pecado, toda vez que Jesús fué sin pecado. Con igual razón podría haberse afirmado que su madre fué sin pecado, porque María fué sin pecado, y así seguir atrás en toda su ascendencia.

Esta idea de la inmaculada concepción fué desconocida en la primitiva iglesia. Agustín afirmó repetidamente que María nació en el pecado original y Anselmo, sostuvo el mismo punto de vista. Más tarde, en el siglo 12, Bernardo se opuso a la institución de un festival en honor de esta doctrina. Aunque fué un punto de común creencia durante algunos siglos, la doctrina de María inmaculada, no fué un dogma oficial de la Iglesia de Roma, hasta que fué confirmado por el Papa Pio IX, en el año 1854 en la bula ***«Ineffabilis Deus».***

Este dogma es directamente contrario a la palabra inspirada, la cual revela que Cristo nació, «en la semejanza de carne de pecado» (Rom. 8:3). Esta verdad espiritual es probada en lo que respecta a la carne en las genealogías dadas por Mateo y Lucas. En la genealogía de Mateo cuatro mujeres son mencionadas por nombre; a lo menos tres de ellas fueron notorias pecadoras. Ciertamente toda la revelación del Nuevo Testamento concerniente a la obra de redención; gira sobre el hecho que Cristo tomó sobre su sí mismo nuestra naturaleza humana, aunque el mismo fué sin pecado, a fin de que pudiera ser nuestro sustituto perfecto.

De la doctrina de la inmaculada concepción de María los teólogos medioevales razonaban que si ella había sido libre de pecado, su alma debía estar en el cielo. Esto llevó al próximo paso, cual fué la adopción de la idea pagana que su cuerpo, similar a las deidades romanas en el Olimpo, estaba en el cielo. Leyendas misticas semejantes a ***«Transitus Mariae»*** el cual presumía describir la muerte de María, afirmaba que su ascención al cielo, ocurrió a poco de su muerte, y durante los siglos siete y ocho, esto se convirtió en un dogma.—Continuará.

Dr. S. D. Slocum.

Ofrecemos

El conocido Calendario de Esperanza y Promesa para el año 1951. Trae hermosos cuadros Bíblicos en color. Para cada día un versículo de la Palabra inspira la meditación en ella. Se trata de ùn adorno artístico y práctico.

PRECIO $ 30

Imprenta «Alianza»
Casilla 297, Temuco

NAVIDAD SE ACERCA

«Bendito el Señor Dios de Israel que ha visitado su pueblo y le ha dado un poderoso Salvador» (Lucas 1:68).

HERMOSA NAVIDAD, tú vienes a nosotros. Todos la hemos cantado alegremente, junto al árbol brillante de luces ... Navidades de antaño, tan dulces de revivir.

Si, Navidad vuelve, a pesar de los hombres, a pesar de todo. Navidad proclama, en medio de la tristeza y el dolor, un mensaje de paz y de gozo. Es para millones de almas que navegan a la deriva, como una antorcha de salvación. Si, Navidad se acerca! ¿Cómo no desear que en este año, más que nunca, ella hable al corazón de los hombres? ¿Cómo no desear ardientemente que las buenas nuevas que trae, sean escuchadas como si jamás hubieran sido oídas, a fin de que sean mejor comprendidas, y recibidas con más atención y confianza?

El mundo actual salido de la guerra, está en pleno caos; la guerra continúa en los corazones y espíritus. Lo que es extraño y emocionante, es que los hombres están unánimes en desear que esta pesadilla tenga fin. Cada cual pretende a su propio modo promover la paz. De ahí resulta el marasmo en que vivimos. Solo un milagro puede traer la paz, la verdadera paz, aquella que interesa al alma y corazón, aquella de que depende la otra paz.

Mas el milagro no es del resorte del hombre. Es la obra de Dios. Por lo tanto, todo esfuerzo humano que se hace sin el contacto vivo con El, concluye en un fracaso. El milagro es un don de Dios. Ese don no lo ha rehusado jamás: Es Jesucristo! Es Navidad! y Navidad vuelve a visitarnos! Lo que el mundo busca con tanto afán y al precio de tantos males, Dios se lo da. El grito del profeta que es la ferviente oración de millares de creyentes: «Oh! si tú abrieras los cielos, y si tú bajaras», ha sido contestada: Navidad con su mensaje, con su gozo y con su luz! Es eso lo que buscamos y que tanto necesitamos todos.

Tenemos sed de certidumbre. Pues, entonces... he aquí la Navidad! El regalo de Dios! Jesucristo eternamente vivo, el Salvador, no solo de otros, mas el vuestro, y el mío. Pero para que un don tenga valor, tiene que ser acogido y cuidadosamente guardado. El que Dios nos hace en Cristo Jesús; más que ningún otro exige que lo acojamos con corazones abiertos y almas atentas.

En la Navidad, dándonos su santo hijo, Dios quiere poner en nuestras almas la certidumbre de su inmenso amor y de su infinita misericordia. Vamos a celebrar una nueva Navidad, no la dejemos pasar sin que deje huellas benditas.

Una verdadera Navidad penetrada del Espíritu de Cristo podría transformar al mundo. ¿Por qué no podría ser así la Navidad que se acerca? Es un deseo y una oración. Navidad. Palabra maravillosa que provoca en nosotros revuelos profundos, obrando como una tregua de Dios en medio de los ruidos de guerra.

Fiesta bendita que anuncia la gran reunión de todas las familias cristianas!

Les digo a todos: Tened valor! He aquí Navidad. Navidad, es decir, «Emanuel», Dios con nosotros! Acercaos al pesebre donde dormita el milagroso Niño. Muy pronto conocerá El una soledad más punzante que la vuestra. Desconocido de los suyos, menospreciado de los grandes, sospechado de mentira, acusado de blasfemia, abandonado de sus propios discípulos, solo en el desierto, sólo en Getsemaní, solo sobre su cruz.

Un sólo instante El tocó el fondo de la angustia. Fué la hora cuando subió de la cruz hacia el cielo lleno de tinieblas ese grito de angustia, el más tremendo que jamás haya resonado aquí abajo: «Dios mío, Dios mío, ¿por qué me has abandonado?».

He aquí Navidad! Dios está aun con nosotros. Cristo se acerca a nosotros y a todos los solitarios. «Bendito sea el Señor, el Dios de Israel», porque visitó y redimió a un pueblo, y nos ha suscitado un poderoso Salvador, un Salvador que nos libra.

Un niño nos es nacido, un hijo nos es dado. — Trad. por Ana B. v. de Ernst.

Prepárese a asistir al CAMPAMENTO VISTA AL VALLE, de Freire

El 3 al 13 de Febrero de 1951.

Solicitar informes a: CAMPAMENTO, Casilla 434, Temuco.

Jorge Müller, apóstol de la fe

A PRINCIPIOS del siglo pasado, Jorge Müller emigró desde Alemania para radicarse en Bristol, Inglaterra, y allí llevar a cabo una de las obras de fe más sorprendentes de los tiempos modernos. La idea aun asombraba a los mismos creyentes, y para los incrédulos parecía un perfecto absurdo. Sin embargo, para el joven Jorge Müller sus convicciones eran el fruto de razonamientos deliberados y bien fundamentados.

El pensamiento nació en el cerebro del modesto pastor evangélico, que a la sazón apenas había llegado a la edad de treinta años, cuando observó que sus feligreses residentes en la ciudad comercial de Bristol, no podían ejercitar una fe realmente efectiva y práctica. Hablaban con facilidad de tener canfianza en Dios, pero en el momento de la prueba, su fe vacilaba y se veían obligados a apoyarse en puntalcs fabricados por ellos mismos. Müller se sentía mayormente preocupado por dos grupos que se distinguían entre sus miembros. En primer término estaban los obreros, cogidos en las pésimas condiciones industriales de la época del año 1830, cuando se recibía un mísero sueldo por doce o más horas de trabajo al dia. La vida devocional del cristiano fué mayormente limitada a unos momentos apresurados de oración en la mañana, y unos trozos cortos leídos de las Escrituras antes de ir a la cama en la noche. En el segundo grupo estaban los hombres de negocio, pescados en el rodaje de la competencia despiadada de aquellos tiempos, y que creían que para sobrevivir era necesario recurrir a métodos y a prácticas contrarias a la ética cristiana, y que eran condenadas por sus propias conciencias. A ambos grupos Müller quiso hacer una demostración palpable de que Dios podía proveer sus necesidades sin que ellos tuviesen que echar mano a prácticas que resultasen destructivas para la vida cristiana.

Una prueba visible de la oración contestada

EL proyecto audaz de este pastor valiente era de establecer una institución de tal naturaleza que permanecería **como una demostración perpetua y visible, atestiguando el hecho de que Dios contesta la oración.** Este pastor indigente se propuso fundar un asilo para huerfanos sin tener a la mano ningún medio visible de sostenimiento, recurriendo a la oración como el único método para conseguir el dinero. No habría que solicitar jamás una contribución a persona alguna. No se haría una exposición de las necesidades, ni a los individuos ni al público. Tampoco se recurriría a préstamos. Anualmente se haría una declaración de los fondos recibidos y gastados. Para recaudar los fondos, el método obligado sería la oración secreta.

Citaremos las palabras del propio fundador, escritas muchos años más tarde: «El objetivo primordial de la Institución era, y lo es todavía, de magnificar a Dios por el hecho de que los huérfanos bajo mi cuidado, fuesen provistos de todas sus necesidades solo **por la oración y la fe,** sin que se solicitara ayuda a nadie, por lo cual se echaría de ver que Dios TODAVIA PERMANECE FIEL Y TODAVIA RESPONDE A LA ORACION.»

Antes que Jorge Müller, muriera (sesenta y tres años mas tarde) había recogido en sus asilos y había cuidado a unos diez mil huerfanos, sin apartarse en nada de su plan original. Había repartido 281,652 Biblas, 1,448,662 Nuevos Testamentos, 243,539 Porciones de las Escrituras, y a través del mundo entero había distribuido 111,489,000 tratados. Había ayudado financieramente a centenares de misioneros, y él mismo había viajado unos 300,000 kilómetros en sus jiras misioneras que abarcaban 42 países. Lo que reviste mayor importancia aún, era su demostración incontestable del poder de la fe que había revolucionado las perspectivas espirituales de millares de creyentes en todo el mundo, además de la conversión de numerosos incrédulos.

La historia de este apóstol moderno suena a novela. Afortunadamente, los antecedentes están muy bien documentados, y están abiertos para la inspección de todos. Los datos revelan que el fundador de las Casas de Huérfanos de Bristol, aunque joven, no era ningún novicio. Los músculos de la fe se habían fortificado a través de diez años de experiencias variadas y difíciles.

La preparación para esta tarea extraordinaria empezó con una conversión notable. Cuando joven Müller se había mostrado muy

pero prometedor. El padre era empleado de impuestos internos en Prusia, había guiado a Jorge hacia el ministerio porque creía que ofrecía una manera fácil de ganarse la vida. El comportamiento del joven no cuadraba con lo que se espera de un estudiante de teología. Se entregó a una vida de placer y de derroche y despilfarró los fondos que le fueron confiados para sus gastos de estudio. Con todo cinismo engaño a su padre y a sus asociados a fin de conseguir medios para costear sus vicios, y aun llegó a cumplir una condena de varias semanas en la cárcel por estafa. Cuando su experiencia en la prisión hizo que dedicara mayor seriedad al estudio, en su biblioteca de más de tres cientos tomos, no se contaba ningún ejemplar de la Biblia.

A la edad de veinte años Müller aceptó la invitación de un amigo para asistir a una reunión celebrada en la casa de un comerciante cerca de la Universidad de Halle. Ahí un señor Keyser se arrodilló para pedir la bendición divina sobre el servicio. «Este acto de arrodillarse», recordó Müller, «me causó una impresión profunda, pues nunca había visto a nadie de rodillas». Aquella misma noche el joven fué verdaderamente convertido.

De ahí en adelante Müller cambió totalmente. En especial, se acostumbró a orar sobre todos los asuntos que afectaran su vida, fuesen grandes o pequeños. Un día después de haber entrado al pastorado, y habiéndose casado recientemente, anunció a su pequeña congregación, en el sur de Inglaterra, que ya no podría aceptar un sueldo fijo. Una caja fué colocada en la capilla para recibir las contribuciones, pero todas las ofrendas serían puramente voluntarias. Tuvo que afrontar gastos crecidos de viaje, motivados por la necesidad de predicar en lugares distantes el uno del otro; no obstante, él y su joven esposa María tranquilamente vendieron sus pocas posesiones y donaron el producto para fines cristianos. Desde Octubre de 1830 hasta su muerte, sesenta y ocho años mas tarde, Jorge Müller nunca solicitó ayuda financiera de ser humano alguno.

Las primeras semanas de su aventura fueron fáciles — las entradas sobrepasaron el sueldo que había renunciado. Esta experiencia sorprendente la atribuyó a la bondad y suavidad de Dios. «No probó nuestra fe demasiado en un principio», explicó Müller, «sino que nos alentó y nos permitió ver su presteza para ayudarnos». Más tarde sucedió lo inevitable. A principios de 1831, las respuestas a la oración tardaron en llegar, y el matrimonio tuvo que afrontar su primera crisis verdadera. Por algunos momentos Müller fué tentado a dudar. ¿Era posible que hubiera llegado a tal extremo? Pero sus dudas se disiparon luego, y le llegó una contribución oportuna de dos libras esterlinas y cuatro chelines. Dos meses más tarde una prueba similar terminó cuando una dama le obsequió cinco libras esterlinas. Naturalmente se difundieron rumores de que la pareja se moría de hambre, y se decía que sus épocas de mala salud eran debidas a las privaciones. El hecho es que algunas veces el matrimonio se comió el último pan sin tener el dinero para comprar otro, pero siempre algo llegó antes de la próxima comida. Durante el segundo año las contribuciones echadas a la caja en la capilla aumentaron en un tres cientos por ciento.—(Continuará).

SUNDAY SCHOOL TIMES.

Instituto Bíblico

VISITA DE ESTUDIANTES

El Viernes 3 de Noviembre la Liga de Estudiantes del Instituto Bíblico realizó con todo éxito un viaje de evangelización, utilizando las dos camionetas a su disposición, al pueblo vecino de Galvarino, donde se visitó la iglesia de los Centros Bíblicos. Los estudiantes fueron cariñosamente recibidos y esplendidamente atendidos por los hermanos Studer. Una concurrencia que llenó la sala escuchó con interés al variado programa de música, testimonios y un mensaje de la Palabra de Dios.

IRMA GUTIERREZ G, Corresponsal.

Tarjetas de Navidad

Surtido de ocho distintos diseños presentados en los matices más delicados y sugestivos. Cada tarjeta lleva los versículos Bíblicos y saludos apropiados a esta época significativa de la cristiandad

Con sobre respectivo vale $ 8 c/u.

Hàganse los pedidos a la

IMPRENTA «ALIANZA»

Casilla 297, Temuco

MIS TRES ENEMIGOS

QUIERO deciros por qué me gusta tanto el Evangelio. Es porque ha sido para mí la mejor noticia que jamás he oido. Por eso me gusta anunciarlo, porque me ha hecho tanto bien. Me ha librado de tres de los peores enemigos que han cruzado mi camino a través de toda mi existencia. El primero es aquel enemigo temible que denominamos.

La Muerte.

EL Evangelio la ha quitado de mi camino. Pienso de veinte años atrás, antes de que fuera convertido. ¡Qué oscuro me parecía mi porvenir cuando pensaba en él! Bien me acuerdo que miraba la muerte como un monstuo terrible. Su sombra negra se proyectaba sobre nuestro camino! !Como me estremecía cuando pensaba en la terrible hora en que vendría por mí! Pensaba que sería bueno morir de una enfermedad lenta para poder adivinar el momento que daría el último suspiro. Era costumbre en nuestra aldea indicar con el toque de una campana la edad de los que morían. La muerte nunca entraba a esa aldea para llevarse alguno de sus habitantes sin que la campana revelara el número de años del fallecido. Algunas vecas eran setenta, otras ochenta, otras eran menos de diez, algunas veces anunciaba la muerte de alguien exactamente de mi edad. Esto hacía en mí una impresión profunda, y me sentía acobardado. Pensaba que tendría que pasar toda una eternidad en tierra desconocida. Cuando miraba la sepultura y escuchaba al pastor decir con voz de rezo: «La tierra a la tierra, la ceniza a la ceniza; el polvo al polvo», me parecía que doblaban por mi alma. Pero ahora todo ha cambiado. Hoy la tumba ha perdido para mí todos sus terrores. A medida que avanzo hacia el cielo puedo gritar: «Oh muerte, ¿donde está tu aguijón?», y oigo la respuesta que viene retumbando desde el Calvario para decirme: «El aguijón de la muerte ha sido quitado por el poderoso Conquistador que lo recibió en su propio seno!» De esa manera Cristo quitó el aguijón de la muerte para mí. Tomad una avispa y arrancadle el aguijón; después de esa operación no hay razón de temerle más que a una mosca. Así la muerte ha perdido su aguijón. Todo lo que la muerte puede llevarse ahora, es este viejo Adán. Eso no me gusta, cuanto antes mejor, pues así quedaré enteramente libre de él. Obtendré después un cuerpo resucitado, glorificado, mucho mejor que el actual.

El otro enemigo terrible que me molestaba, era

El Pecado.

¡QUE hora tan terrible, pensaba, sería para mí cuando los pecados de mi juventud, todo mal deseo, todo lo hecho en la oscuridad, fuese traído a la luz y expuesto ante todo el universo! Gracias a Dios, que esos pensamientos se han desvanecido. El Evangelio me dice que mis pecados me han sido quitados por Cristo. Por amor a mí, El ha tomado todos mis pecados y los ha arrojado detrás de sus espaldas, según la figura que El mismo empleó. Satanás tendría que colocarse a las espaldas de Dios para hallarlos. ¿Dónde han quedado? ¿Volverán alguna vez? «Tan lejos como está el oriente del occidente, así ha alejado de nosotros a nuestras transgresiones.

Otro enemigo que me causaba preocupación era

El Juicio.

MIRABA hacia el día terrible cuando yo tendría que comparecer ante Dios. Pensaba que tendría que esperar el fallo de aquel augusto trono para saber si iba a quedar entre los salvados o los perdidos. Ahora he aprendido otra cosa del Evangelio. He llegado a comprender que el juicio mío fué llevado por el Señor Jesucristo, de modo que «no hay condenación (o juicio) para los que están en Cristo Jesús». «De cierto, os digo: (Cuando veis estas palabras en las Escrituras, sabed de seguro que va a decirse algo muy importante); «que el que oye mis palabras y cree al que me ha enviado, tiene vida eterna; y no vendrá a condenación, mas pasó de muerte a vida». (Juan 5:24).. Cuando miro estos pasajes, digo que no seré juzgado por el pecado. No es cuestión pendiente, Dios ya dió el fallo. Cristo fué juzgado por mí, y murió en mi lugar; yo estoy libre.

Hay un sitio en la tierra donde podemos estar a salvo del temor de la muerte, del pecado y del juicio, y ese sitio es el Calvario. Allá

Oportunidad única

«Regocíjate, oh mancebo en tu juventud, y alégrate tu corazón y en los días de tu mocedad; y anda en los caminos de tu corazón y en la luz de tus ojos; mas sabe tú que por todas estas cosas Dios te traerá a juicio». Eclesiastés 9:10

Es un pensamiento solemne, que aunque la gracia de Dios sea eficaz para salvar al pecador más vil, no hay manera alguna de recuperar lo que se ha perdido en una vida malgastada. Los efectos del pecado permanecen aun cuando el pecador sea justificado por la fe en Cristo. En el gobierno de Dios hay concecuencias temporales del mal vivir que ningún arrepentimiento o ninguna reforma podrán deshacer. Se desprende, por tanto, la importancia de volverse a Dios en la juventud antes que la mala influencia de unos haya afectado a otros de manera que deje consecuencias eternas. El único sendero de verdadera bendición es aquel de sumisión a la voluntad de Dios.

UN verdadero creyente en Dios siempre se atreverá a obedecerle sin preocuparse de cómo lo aprecie el mundo incredulo.

---

en el oeste de los estados EE. UU., en el otoño, algunas veces las pampas se incendian. Cuando el viento corre fuerte, las llamas se levantan a unos veinte pies de altura, destruyendo todo lo que encuentran a su paso en su marcha furiosa. ¿Qué hacían los colonos para escapar de la muerte segura que significaba ser cogidos por el fuego? Tratar de escapar corriendo era inútil; ellos tomaban un fósforo y prendían fuego al pasto en su derredor, y se paraban en el centro.

Aunque se encontrasen rodeados de un mar de llamas, estaban seguros, porque donde la llama había pasado, no pasaría de nuevo.

Hay un sitio en la tierra donde el fuego de la ira de Dios ya ha ardido con toda intensidad. El terreno al pie de la Cruz del Calvario ya ha soportado la llama del juicio, cuando el Santo Hijo de Dios ocupó el lugar nuestro frente a la justicia divina; y si nosotros nos refugiamos en aquel punto, estaremos seguros por la eternidad.

D. L. Moody.

Convención anual de Sociedad Femeninas

Se pone en conocimiento de las Sociedades Femeninas y Círculos de Oración que la próxima Convención se celebrará, Dios mediante, en Temuco el 10 de Enero de 1951 en conexión con la Conferencia Anual de Pastores. Se ruega a los delegados traer los libros al día y, además, una cuota para la pensión.

Se recomienda a las hermanas no olvidar el regalo pro-pastores enfermos y $ 10 para movilización de la presidente. Ademas rogamos hacer motivo de oración el éxito de esta Convención.

Elsa de Campos, Sec.

ATENCIÓN

Por muchos años ha mantenido «Salud y Vida» abiertas sus columnas para las noticias de la obra en general, publicando bajo el título «De otros Campos» tales avisos sin condición especial alguna para las iglesias que los enviaban. Con motivo del gran aumento de las noticias de la Iglesia Alianza propiamente, nos vemos obligados a suprimir este servicio, muy a pesar nuestro, de modo que con esta edición termina la cooperación que por años hemos prestado a la causa en general. Esto se hace con el fin de poder utilizar el espacio disponible dentro de la revista para la publicación de los muchos artículos de gran valor espiritual que de otra suerte quedan rezagados.

LA ADMINISTRACION.

De Otros Campos

Santiago

MISIÓN APOSTOLICA CRISTIANA.— Con fecha 5 de Septiembre celebró su noveno aniversario, uno de los primeros locales inaugurados por nuestra Misión en la Comuna Las Condes Barrio Puntilla, con una velada y reunión, amenizada con recitaciones y otros números. Este mismo local realizó el 12 de Octubre con todo éxito una amplia y eficiente jira de evangelización, con visita a otro local en el viaje de regreso. En estos últimos tiempos nos hemos dedicado con todo fervor a reuniones prolongadas de oración, y como consecuencia, hemos gozado en forma preferente de la bendición y la presencia del Señor.

Pedro E. Ramirez V.

Covención regional del distrito Norte celebrada en Lebu

Con la ayuda y bendición de Dios se realizó con todo éxito la Convención Regional del Distrito Norte, en Lebu, durante el 21 al 23 de Octubre.

Asistieron los siguientes convencionales: Misioneros esposos Volstad, Everett C. Eck y Guido Bucher; once pastores y once delegados. Además también estuvo el presidente de la Misión, hno. Armando Campos y esposa.

Las sesiones, desde el comienzo hasta el fín, se desarrollarou en un ambiente de espiritualidad y cordialidad.

Fué muy alentador escuchar los informes de obreros y delegados, debido a que en varios lugares, la obra de Dios progresa notablemente en todo sentido. Destacándose, Traiguén, Lebu, Collipulli y Concepción. En Victoria se está reedificando el tenmplo en un lugar más adecuado, y en Pucón y Pehuén, empezarán pronto a edificar sus templos.

En los cultos nocturnos el templo se hizo estrecho para contener la gente. Los mensajes inspirados llamaban al arrepentimiento y consagración de Dios. También durante el día escuchamos preciosos temas por los hermanos: Everett C. Eck y Guido Bucher.

El día domingo fué dedicado exclusivamente a servicios espirituales; empezando a las diez de la mañana con la Santa Cena, oficiada por los hnos. Juan Urrea y Armando Campos; simultáneamente el hno. Higueras predicó en la cárcel. A las 2 P. M. nos dirigimos a las márgenes del río. donde seis nuevas almas sellaron su fe por el bautismo. Ofició estos bautismos el hno. Enrique Montenegro y predicaron los hnos. Pedro Vásquez y Carlos C. Islas.

El directorio de la Convención quedó como sigue:

Presidente, hno. Carlos C Islas, pastor de San Bernardo; secretario, Fernando Ibáñez, pastor de Contulmo; tesorero hno Pedro Vásquez, pastor de Loncoche; consejeros, hnos. Carlos Flores y Fernando Fierro de Temuco y Lebu, respectivamente.

Con regocijo se recibieron los nuevos obreros, los hnos. Guillermina Campos y Marcos Cárcamo, Dios bendiga a estos nuevos obreros.

El martes 24 volvimos a nuestros campos, llenos de alegría e inspiración para trabajar en la Santa Viña.

Dios respondió ampliamente a las oraciones en favor de esta convención.

No podremos olvidar las finas atenciones de que fuimos objeto por los hnos. lebulenses y su pastor, hno. E. Montenegro, de quienes estamos muy agradecidos y deseamos para ellos que la convención redunde en ricas bendiciones de Dios.

CARLOS L. MOLINA. Secr. Corresponsal.

¡Atención Dirigentes y Profesores!

Literatura para las Escuelas Dominicales

Exposición de las Lecciones Internacionales

"El Maestro Dominical"

PUBLICACION TRIMESTRAL

La suscripción anual vale: MONEDA CHILENA

En cantidades de 1 a 9 suscripciones a una dirección	$ 32.—c/u.
En cantidades desde 10 suscripciones a una dirección	» 28.— »
Un solo ejemplar vale	» 12.— »

(Porte pagado)

HOJAS DOMINICALES:

«Sendas Evangélicas»
Para las clases de juventud y adultos

«Horas Felices»
Para los primarios.

Cada hoja hermosamente ilustrada.

Gama de precios por suscripciones anuales a una de las hojas o ambas surtidas, a una sola dirección:

Desde 1 hasta 19 suscripciones	$ 14 —c/u
Desde 20 hasta 49 suscripciones	» 12.— »
Desde 50 suscripciones	» 10.— »

Para llevar la estadística de la Escuela Dominical:

Registro de clase	$ 8—
Informe general para la secretaría	» 14.—

No demore en hacer su pedido

La voz estudiantil

El Viernes 1.o de Diciembre se llevó a efecto el acto de clausura del Instituto Bíblico del año en curso y la graduación de un estudiante, con la bendición manifiesta de nuestro Dios. La reunión fué dirigida por el Rvdo. Carlos Volstad, y el sermón de estilo fué predicado por el Rvdo. Alberto Landis. Además de la música instrumental, había un coro y un cuarteto por los estudiantes, y un cuarteto por los misioneros. Hubo una concurrencia en forma que se hacía estrecho el local de la Segunda Iglesia; esto puso de manifiesto nuevamente que el Instituto Bíblico carece de facilidades adecuadas para actos especiales.

Desde el principio hasta el fin del servicio, sentimos la aprobación del Divino Maestro, tanto en la música especial como en la clara y elocuente disertación del Rvdo. A. Landis.

Regocijo sentimos en el momento en que nuestro Director, Rvdo. Guido Bucher, hizo entrega del Diploma a nuestro compañero hermano Gerardo Peña, quien venciendo todos los obstáculos y las pruebas que el enemigo pusiera por delante, completó el curso prescrito por el Instituto. Dios bendiga a nuestro hermano, para que, como lo expresara nuestro Director, «pueda repartir el pan espiritual y darlo a la multitud, sin fijarse en sí mismo ni en los discípulos impotentes, sino mirando solamente al Comandante Divino que nunca ha perdido una batalla». Este acto ha dado nueva inspiración a los estudiantes que todavía no han completado sus estudios. Estamos seguros que en la oración de dedicación en que se encomendara al hno. Peña al Señor, al iniciarse esta nueva etapa de su servicio, que cada estudiante aprovechó ese instante para poner de nuevo su propia vida sobre el altar, para seguir adelante con ánimo resuelto, a las órdenes de nuestro Gran Jefe. El cuarteto de misioneros, entonando el himno: «¿Has traído tu vida al altar?», hizo énfasis por medio del canto sobre la misma nota de consagración al Señor.

Con gozo podemos decir: «Este ha sido un año bueno y bendito», y como Israel de antaño podemos proclamar la fidelidad del Señor, cantando: «Hasta ahora nos ha ayudado Jehová». No solamente nos ha ayudado en las lecciones en las salas de clase, sino en nuestras actividades en la obra práctica, comprueban las siguientes estadísticas, que revelan el trabajo de los 22 estudiantes a través del año:

Cultos dirigidos por los estudiantes, 224, con una asistencia de 18,515 personas.

Clases de niños, por los estudiantes, 77 con una asistencia de 2,215.

Clases de E. D. enseñadas por los estudiantes, 165, con una asistencia de 4,407,

Visitas a domicilio por los estudiantes 953.

Profesiones de fe « « « 238.

Tratados repartidos « « « 34,620.

Biblias, Nuevo Testamentos y Porciones 406.

Encomendamos esta siembra a la vigilancia del Señor de la Mies, a fin de que El la haga fructificar a su tiempo. Con toda el alma queremos cumplir con el lema del Instituto Bíblico, en estos tiempos críticos de la historia, mientras Cristo prepara su Iglesia, «procurar con diligencia de presentarnos a Dios aprobados, como obreros que no tienen de qué avergonzarse, trazando bien la Palabra de verdad».

FRESIA ORMEÑO.

A LOS CORRESPONSALES

Hago presente a los corresponsales de las Iglesias que toda noticia para ser publicada en la Revista debe estar en mi poder a más tardar el 19 del mes anterior a su publicación.

CARLOS C. ISLAS I.

Clasificador 301 —«:»— SAN BERNARDO

Noticias de las Iglesias

Temuco (2.a Iglesia)

ANIVERSARIO.— El 15 de Diciembre celebró su trigésimo aniversario la Sociedad de Señoras «Siervas de Jesús» lo que dió motivo de regocijo a la iglesia, ya que esta institución es una de sus principales columnas. Con tal motivo la Sociedad preparó un programa especial, el que contaba con música, coros sagrados y mensajes que fueron de verdadera bendición.

DIRECTORIO.— La Sociedad eligió su directorio para un nuevo período de trabajo quedando en la siguiente forma: Presidente, hna. Ana v. de Ernst (reelegida); secretaria, hna. Emma de Karow (reelegida); tesorera, hna. Anita de Higueras (reelegida); consejeras: hnas. Palma de Volstad (reelegida); y Ginita de Gaete.

Deseamos para esta Sociedad, abundantes bendiciones y prosperidad en su noble trabajo.

ENTRADAS

pro sostén Iglesia Nacional en Noviembre de 1950.

Santiago	4.200.—	Osorno	3.455.—
San Bernardo	350.—	Chanco	35.—
Concepción	50.—	Huilma	50.—
Lebu	2.200.—	Puella	100.—
Pehuén	100.—	Coyhaique	400.—
Contulmo	1.200.—	Los Lagos	100.—
Purén	250.—	Soma Sur	150.—
Cap. Pastene	300.—	Trumao	210.—
Lumaco	150.—	Purranque	300.—
Traiguén	1.500.—	Corte Alto	100.—
Victoria	1.250.—	Maipué	200.—
Collipulli	200.—	Fresia	160.—
Lautaro	1.200.—	Río Frío	30.—
Grupo Los Pinos	100.—	Parga	260.—
1.a Iglesia Temuco	2 500.—	Polizones	60.—
2.a Iglesia Temuco	3.000.—	Coihuinco	100.—
Quepe (Octubre y Noviembre)	570.—	San Juan	100.—
Loncoche	500.—	Villa Alegre	1200.—
Grupo de Lumaco	100.—	Frutillar	1.200.—
Grupo de Muquen	50.—	Los Pellines	140.—
Los Angeles	250.—	Casma	120.—
Villarrica	200.—	Pelluco	250.—
Coipué	50.—	Grupo de Trapen	140.—
Pucón	100.—	Peñol y Olmopulli	100.—
Valdivia	1.780.—	Maullín	50.—
3 Espinos	100.—	Pto. Montt	1.300.—
Pucono	20.—	Ancud	1.200.—
Corral	100.—	Aitúe	50.—
Río Bueno	170.—	ESPECIALES	
Ilihue	40.—	Martín Tolosa (Octubre y Nov.).	600.—
Riñinahue	40.—	José Sandoval	300.—
Trapi	80.—	San Bernardo	230.—
Pichirropulli	340.—	2 a Iglesia, Tco.	50.—
Máfil	100.—	N. N.	500.—
Pitrinco	70.—	Eran Riquelme	200.—
La Junta	50.—	Congregaciones Alemanas	1.000.—
Vivanco	240.—	N. C.	1,000.—
Mantilhue	40.—	J. Asterio Molina	500.—
Lago Ranco	50.—		
Ignao	100.—		

Pedro Vásquez N.
Tesorero

Comuy

En los días 18 y 19 de Noviembre tuvimos el placer de acoger en nuestro medio al hermano W. Dienner, quien nos dió inspiradores mensajes de la palabra de Dios. Hubo testimonio de diferente índole, de quienes querían consagrar sus vidas al Señor y de otros que deseaban recibir el bautismo. Agradecemos altamente esta gentileza del hermano Diener.

CARMEN ROSA DE MUÑOZ

Villarrica (Chesque alto)

PROGRAMA.— El 18 de Septiembre este grupo celebró, con un programa de niños, las fiestas patrias, el que fué preparado por la hna. Ana Farfal de U. y el mensaje estuvo a cargo del hno. Ricardo Rivera.

EL Señor bendiga la palabra predicada en esta oportunidad.

RUTH RIVERA Corresponsal

Villarrica

El 12 de Octubre fué un día de regocijo para la sociedad femenina «Luz y Paz» por haber celebrado su primer aniversario con la ayuda de Dios. Tuvimos dos reuniones donde se sintió reinar en todo momento la presencia de Dios. Entre 10 visitas de Temuco se contaron la hna. Pelma de Volstad quien nos dió un mensaje de aliento, como igual el misionero hno. Juan Bucher, y el hno. Carlos Volstad nos dió una inspirada exhortación de la palabra del Señor. Dios bendiga grandemente a sus siervos por sus preciosos mensajes en esta ocasión y derrame bendiciones hasta que sobreabunde en dicha sociedad.

E. ZÚÑIGA F.

Angol (El Vergel)

DEFUNCION.— El 18 de Octubre partió de esta vida nuestra estimada hermana en Cristo, la señora Nieves Villa de Jara. Aunque nuestra hna. Nieves fué durante muchos años fiel miembro de la Iglesia Metodista, era de antecedentes de la Alianza Cristiana y Misionera, y se encontraba estrechamente vinculada con varias personas que militan en nuestras filas. El suscrito conserva los mejores recuerdos de ella como cristiana de carácter bondadoso y atrayente, que supo soportar con fe y resignación pruebas largas y dificiles. Hemos sabido que gozaba de alta estimación en los círculos de «El Verjel», lugar en donde falleció. Los servicios fúnebres estuvieron a acargo de los misioneros Miller y Bullock, y más de 400 personas formaron parte del cortejo que despidió los restos en el cementerio.

Nuestro más sentido pésame a su esposo, el hno: Luis Jara, y su hija, la señorita Dorca Jara. G.A B.

Ancud

BAUTISMO EN TANTAUCO. Con fecha 11 de Diciembre de 1949 sellaron su fe en las aguas del bautismo los siguientes hermanos Amelia Velásquez de Vera, Adelina Velásquez de Bahamonde, Delia Velásquez de Torres, Pedro Antonio Torres, Juan Vera y Baudilio Bahamonde. Estos bautismos fueron efectuados por nuestro pastor, Heriberto Retamal y el hno. Carlos LeFevre.

Nuevamente el 9 de Agosto de 1950 fueron bautizados los siguientes hnos.: Lusvenia Bustos, Anizeto Trujillo, y Emilio Alvárez, de Tantauco. Doraliza Cárcamo y Mercedes Cárcamo de Ancud Estos bautismos fueron ejecutados en nuestro templo, por el pastor.

Guarde el Señor, estos hermanos bajo su mano poderosa y que ellos sean fieles testigos durante toda su vida.

VISITAS.— Del 13 al 17 de noviembre tuvimos el gran privilegio de tener entre nosotros a nuestro hno. Gerardo Peña que venía en jira desde Coyhaique. En esta ocasión tuvimos unos cultos muy bendecidos.

Del 22 al 24 de Octubre, nuevamente fuimos honrados con la presencia del Misionero hno. Juanito Bucher recientemente llegado de los EE. UU. que por primera vez visita la isla de Chiloé. Nuevamente tuvimos reuniones a cargo de nuestro hno.; no podemos menos que dar gracias al Señor por habernos enviado otro obrero para trabajar en su gran viña, en esta isla.

IDA JÖNSSON F. Corresponsal

Aromo

VISITA.—El 5 de Septiembre tuvimos el placer de tener la visita del hno· Rodolfo Gatica, visitador de las Ligas, con quien tuvimos una reunión muy bendecida. Quiera el Señor bendecir su palabra y a su siervo en su bendita obra.

ACCIÓN DE GRACIAS.—Ultimamente esta iglesia celebró el día de Acción de Gracias, donde los miembros trajeron sus ofrendas con regocijo para la obra del Señor, la que alcanzó a la suma de $ 1.280. Quiera Dios recompensar los esfnerzos de sus hijos.

DIRECTORIO.—Con fecha primero de Octubre esta iglesia eligió su nuevo directorio, en la siguiente forma: Anciano, hno. Pedro Arias; Secretaria, hna. Marta S. de Lagos; Tesorero, hno. Erán Riquelme; Diácono, hno. Augusto Riquelme; Diaconisa, hna. Julia de Riquelme, Tesorero pro-sostén, hno. Aurelio Maldonado. Esta elección fué presidida por el hno. Pedro Vásquez.

Dios bendiga a este nuevo directorio en sus labores en la viña del Señor.

MARTA S. DE LAGOS Secretaria.

Capitan Pastene

DIRECTORIO.—Con fecha 8 de Octubre, esta iglesia nombró su nuevo directorio, quedande en la forma siguiente: Anciano, hno. Domingo Barra; Secretario, hno Manuel Zambrano; Tesorera, hna. Juana de Zapata; Diácono, hnos. Abel Manriquez y Plinio Sepúlveda; Superintendente de Esc. Dominical, hna. María de Urrea; Secretaria de Esc. Dominical, hna. Damaris Villa. Dios bendiga a este directorio.

MANUEL ZAMBRANO, Secretario.

Loncoche

DIRECTORIO.— La Sociedad Femenina «Ana Profetiza», eligió últimamente su nuevo directorio, el que quedó como sigue: presidenta, hna Carmen v. de Sepúlveda; secretaria, hna. María de Carileo; tesorera, hna Laura de Moreira; visitadoras, hnas. Dominga Recabarren y María de Carileo; comision de labores hnas, Dominga Recabarren y Marta de Riveros. El Señor bendiga y ayude a este directorio.

MARIA DE CARILEO. Secretaria.

Puerto Montt

DIA DEL PASTOR.— El 12 de Octubre la Liga de jóvenes, la iglesia y todas sus instituciones celebraron el día del Pastor con un sencillo pero significativo programa, donde se notó la presencia del Señor. Deseamos las más grandes bendiciones del Señor para nuestro pastor, hno. Diógenes Campos, esposa e hijitos.

ANIVERSARIO — Con esta misma fecha la Liga «Paladines de la fé» celebró su octavo aniversario.— Como invitados especiales asistieron hnos. de las iglesias, Metodistas y Nacional. El mensaje estuvo a cargo del hno. Diógenes Campos. Esperamos del Señor bendiga la semilla sembrada en su nombre.

REUNION.— El 19 de Otubre un grupo de jóvenes de esta iglesia se didigió al lugar denominado Pelluco. para tener una renunión, la que fué dirigida por el hno. Gerardo Peña, de Temuco.

Quiera Dios bendecir su palabra predicada en esta ocasión. INES MARDONES Sec. Corresponsal

Lautaro

DIA DEL PASTOR.— El día del pastor, o sea el 12 de Octubre, se reunió la Liga de jóvenes, «Los Hijos de Coath», en unión de la Sociedad Femenina y la Iglesia, en un acto social para celebrar el Día del Pastor, en el cual reinó un ambiente de fraternidad cristiana. Quiera Dios mantener siembre unidos a sus hijos para el mayor engrandecimiento de su obra en ésta.

DIRECTORIO.— El 6 de Noviembre se reunió en sesión la Liga «Los Hijos de Coath» y procedió a nombrar su nuevo directorio, el que quedó como sigue: Guía, hno. Carlos L. Molina; presidente, hno. Victor Robles; vice-presidente, hno. Rubén Valdivia; secretaria, hna. Lydda Arias; tesorera, hna. Enriqueta Viveros; bibliotecaria, hna. Dina Arriagada; portero, hno. Victor Robles; comisión de literatura, hnos Daniel Peña e Iris de Valdivia.

Dios guíe y bendiga a este directorio.

LYDDA ARIAS Secretaria.

San Bernardo

VISITA.— Desde el 29 al 31 de Octubre tuvimos el placer de ser visitados por el hno. Armando Campos y esposa, hna. Erna de Campos, con quienes tuvimos unas muy bendecidas reuniones con muy buena asistencia. La hna. Erna tuvo una reunión especial con la Sociedad Femenina, la que terminó con una pequeña once, en la que reinó la más amplia fraternidad cristiana.

El 10 de noviembre nos visitó el hno. Montenegro, de Lebu, quien nos dió un hermoso mensaje. Dios bendiga a nuestros hnos. en sus altas responsabilidades y bendiga la palabra sembrada por ellos en esta ocasión.

LIGIA SEGUEL Secretaria.

Temuco (1.a Iglesia)

Con fecha 3 de Octubre se constituyó en sesión la «Liga de Jóvenes Los Perseverantes» para nombrar el nuevo directorio, que Dios mediante pasará a rejir los destinos de dicha liga durante el presente período. Quedó constituido en la siguiente forma: Presidente, hno. Patricio Pinilla; vice hno. Ernesto Quiñones; secretario hno. Gerardo Almendra; prosecretario hna Eunice Pinilla; tesorera hna. Hilda de Almendra; bibliotecaria, hna. Ena de Pinilla.

Nuestra esperanza es que el Señor bendiga a este directorio, para que se desempeñe debidamente en sus funciones. El secretario.

RECEPCION DE MIEMBROS.—El día 5 de Noviembre fué para nuestra iglesia un día de gran regocijo espiritual con motivo de celebrar un solemne culto de recepción de miembros. En este servicio, cuyo tema alusivo estuvo a cargo del superintendente de nuestra Misión hno. Carlos Volstad, se recibieron como miembros en plena comunión de esta iglesia a los siguientes hermanos: Doralisa R. de Salcedo, Victoriano Pérez, Dorotilde H. de Pérez, Raúl Manríquez, Berta D. de Manríquez, María vda. de Godoy, Patricio Pinilla, Eunice Pinilla, Manasés López. Tomás González, Ernesto Núñez, Lidia B. de Nùñez.

A estos hermanos llegados todos de otras ciudades; dióles la iglesia local la más ferviente y fraternal bienvenida. EUNICE PINILLA Secretaria.

Traiguén

VISITAS.—Con fecha 19 de Octubre nos visitaron los hermanos misioneros, Carlos Volstad y esposa, y los hnos. Armando Campos y esposa, quienes nos fueron de una verdadera bendición entre nosotros, con sus mensajes y testimonios.

El 24 de Octubre nos visitó el hno. Carlos Islas, pastor de San Bernardo, dándonos un mensaje muy precioso y significativo, que nos ha dejado una gran enseñanza en nuestros corazones.

SEMANA DE ORACION.—Esta iglesia tuvo una semana de oración, durante la cual nos visitaron los hermanos: Juan Urrea, Antonio Sepolitaquis, misioneros, Amstutz y Bucher, quienes nos dieron hermosos mensajes y testimonios del Señor.

Dios bendiga todo lo hecho para su honra y gloria.

MARIA DE GUTIERREZ, Secretaria.

Quepe

DEFUNCIONES.—El 4 de Noviembre fué visitado por el ángel de la muerte, el hogar de nuestros hnos. Sandoval, llevándose a su pequeño hijito Manuel, a la edad de seis meses.

—El 8 de Noviembre partió para estar con el Señor el joven, Federico Troncoso, hijo de nuestro hno. José Troncoso.

Ambos funerales fueron atendidos por nuestros hnos. Wilfredo Diener y José Troncoso.

Dios bendiga y consuele a nuestros atribulados hermanos, con la esperanza de volver a ver a sus hijos en la presencia de Dios.

ELISEO TOLOSA, Secretario.

Pucón

DIRECTORIO.—Con fecha 8 de Octubre esta iglesia se reunió en sesión y eligió el siguiente directorio: Anciano, hno. Francisco Malinowski; Secretaria, hna. Herminda de Cid; Tesorero, hno. Ismael Riquelme; Diácono, hno. Luis Badilla; Diaconisa, hna. María de Badilla; Superintendente de Escuela Dominical, hno. Daniel Badilla; Secretaria, de Esc. Dominical, hna Dina Badilla; Tesorero, Esc. Dominical, hno. Francisco Malinowski; Profesores, hnos. Luis Badilla e Ismael Riquelme. Esperamos la bendición del Señor sobre este directorio.

VISITAS.—Ultimamente hemos sido visitados por los hermanos, Domingo Amstutz y Gerardo Peña, con quienes tuvimos muy bendecidas y concurridas reuniones.

Dios bendiga abundantemente a sus siervos y la semilla sembrada por ellos.

HERMINDA DE CID, Secretaria.

Contulmo

DIRECTORIO.— Con fecha 15 de Octubre esta iglesia procedió a elegir su nuevo directorio, quedando como sigue: Anciano, hno. Orozimbo Miranda; secretaria, hna. Edith Thiele; tesorera, hna. Matilde Molina; superintendente de E. Dominical hno. Rafael Aguayo.

VISITAS.— Esta Iglesia ha tenido el placer de ser visitada por el Presidente de la Misión hno. Armando Campos y esposa, hna. Erna de Campos. También ha sido visitado por los esposos Sepolitaquis e hija.— Dios bendiga la semilla sembrada por sus hijos en esta ocasión.

EDITH THIELE. Secretaria.

Corral

ANIVEBSARIO PATRIO.— El 18 de Septiembre esta iglesia celebró el Aniversario patrio, con una reunión especial, seguida de un acto social donde reinó la más franca confraternidad cristiana.

BODAS DE PLATA.—El 22 de Octubre celebraron sus bodas de plata los esposos Esteban Carvajal y Pascuala Olmos de Carvajal, ofreciendo un acto social a todos los hermanos de la iglesia, quienes de una u otra forma demostraron su cariño y aprecio a nuestros queridos hnos. Carvajal.

DIRECTORIO.—Con fecha 17 de Octubre se reunió en sesión esta iglesia y procedió a nombrar su nuevo directorio, quedando como sigue: Anciano, hno. Ricardo Martinez; Secretario, hno. Germán Delgado; Tesorera, hna. Vilda Carvajal; Diácono, hno. Julio Retamal; Diaconisa, hna. Pascuala de Carvajal; Superintendente de Esc. Dominical, hna. Sara de Aguilar; Dirigente del Círculo de Oración hna. Florisa do Retamal; Delegado a la Convención, hno. Julio Retamal.

Dios bendiga todo lo hecho para su gloria.

ELENA DE MARTINEZ, Secretaria.

Concepción

VISITAS.—Ultimamente hemos sido visitados por los siguientes hermanos: Rosamel Sagredo, Oscar Campos, Presidente de la Misión; hno. Armando Campos y esposa y el hno. Fernando Ibáñez, de Temuco, Huechulelfu, Frutillar y Contulmo, respectivamente. Ellos nos han sido de mucha bendición y esperamos que Dios les haga cada día más útiles en su santa obra.

DIRECCTORIO.— El 4 de Octubre la Liga «Heraldos del Divino Maestro», eligió el siguiente directorio: Guía, hno. Everett C. Eck; presidente, hno. Noé Navarro; vice-presidente, hno. Juan Faúndez; secretaria, hna. Guillermina Campos; pro-secretario, hno. Manuel Riquelme; Tesorero, hno. Eugenio Orellana; bibliotecario, hno. Carlos Echeverría. Que el Señor bendiga este nuevo directorio en su trabajo, es nuestro deseo y oración.

DIA DEL PASTOR.— Con todo entusiasmo se reunió la juventud el 12 de Octubre para ofrecer una manifestación de aprecio y simpatía a su pastor hno. Eck y esposa, hna. Ellen de Eck, en reconocimiento de la amplia labor desarrollada entre la juventud e iglesia en general. La reunión consistió en un simpático acto social, en el que reinó la alegría sana de la juventud cristiana.

Nuestro deseo es que Dios bendiga grandemente a nuestros hermanos Eck en su ministerio aquí en Concepción. GUILLERMINA CAMPOS secretaria

Purèn

DIRECTORIO.- Esta iglesia ha cambiado su directorio en la forma siguiente: Anciano, hno. José B. Oportus; secretaria, hna. Lidia de Troncoso; tesorera hna. Mercedesde Calliñir; Diácono, hno. A. Sepúlveda; Diaconisa, hna. Rosa de Sepúlveda; Superintendente de E. D. hno. José Oportus; secretaria de E. D., hna. Elsa Calliñir. Dios bendiga este directorio en sus funciones.

VISITA.— En Septiembre fuímos visitados por el hno. Humberto Valdebenito, pastor de la 1.a Iglesia de Temuco, con quien tuvimos una hermosa reunión.

El Señor bendiga a nuestro hno. Valdebenito, y la palabra predicada por él. La Secretaria

"SALUD Y VIDA"

Revista mensual de la «ALIANZA CRISTIANA Y MISIONERA» en Chile

Precio de Suscripciones:

Por un año $ 30.—
Núm. suelto » 3.—
Suscripción anual
al extranjero» 0.60 o/a
en Argentina 2.50 m/n

Redactor responsable.
GUIDO A. BUCHER
Administrador
CARLOS VOLSTAD
Comisión Colaboradora
WILFREDO DIENER
CARLOS C. ISLAS
FERNANDO IBAÑEZ
FEDERICO OSHILEWSKI

Colaboraciones, y todo lo relacionado con la parte literaria, suscripciones, giros postales, etc., remítanse al Administrador, casilla 297, Temuco.

LECCIONES DE ESCUELA DOMINICAL

Lección para 7 de Enero de 1951.

Jesùs empieza su ministerio

Marcos 1:1-20

TEXTO AUREO: «Y les dijo Jesús: Venid en pos de mí, y haré que seáis pescadores de hombres». (Marcos 1:17).

1). El término del ministerio de Juan Bautista. Marcos 1:1-8
2). La final preparación de Jesús para su ministerio. Marcos 1:9-13.
3). Jesús empieza su ministerio público. Marcos 1:14-20.

—◇◇◇◇—

Lección para el 14 de Enero de 1951.

Un día de actividad

Marcos 1:21-39.

TEXTO AUREO: Y rodeaba Jesús por todas las ciudades y aldeas, enseñando en las sinagogas de ellos, y predicando el evangelio del reino, y sanando toda enfermedad y todo achaque en el pueblo». Mateo 9:35.

1) Enseñando en la sinagoga. Marcos 1:21,22.
2) Conflicto con Satanás. Marcos 1:23-28.
3) Sanando a los enfermos. Marcos 1:29-24.
4) Recuperando fuerzas. Marcos 1:35-39.

—◇◇◇◇—

Lección para el 21 de Enero de 1951.

Jesús encuentra creciente hostilidad

Marcos 11:40-3:12.

TEXTO AUREO: « Y oyéndolo Jesùs, les dice: Los sanos no tienen necesidad de médico, mas los que tienen mal. No he venido a llamar a los justos, sino a los pecadores». Marcos 1:17.

1) Un caso urgente. Marcos 2:1-4.
2) La causa del mal. Marcos 2:5-7.
3) Un remedio adecuado. vs. 8-12.

Lección para el 28 de Enero de 1951.

El gran maestro

Marcos 3:13 - 4:34.

TEXTO AUREO: «Mirad lo que oís; con la medida que medís, os medirán otros, y será añadido a vosotros los que oís». Marcos 4:24.

1) La parábola del sembrador. 4:1-20.
2) La parábola de la antorcha. 4:21-25.
3) La parábola nueva. 4:26-29.
4) La parábola de la mostaza. 4:30-34.

El tabaco es perjudicial

Con respecto al uso del tabaco, hay diferentes opiniones, como las hay sobre todo otro asunto relacionado con las cosas humanas, sean físicas, morales o espirituales. La ciencia es el árbitro al cual hay que acatar sobre los asuntos de la naturaleza; es el juez de última apelación y cuyos fallos son inexorables. Esta ciencia dice:

1.— El tabaco es un veneno mortal.

2.— El tabaco envenena tanto a los animales como a los hombres.

3.— El tabaco marea.

4.— El tabaco impide el desarrollo.

5.— El tabaco es una de las causas principales de muchas y muy serias enfermedades.

ILUSTRACION

En una hermosa noche de luna, dos niñitas iban camino a su casa, cuando una de ellas dijo a la otra: Ana. he notado que así caminemos a prisa o despacio, la luna se mantiene sobre nosotros donde quiera que vayamos; no se mueve de su lugar, y sin embargo, siembre nos acompaña. Así nos sucede con Dios; aunque parece estar tan lejos, El va siembre con nosotros en el camino de nuestra vida.

Imp. «Alianza».— Casilla 297.— Temuco, (Chile)